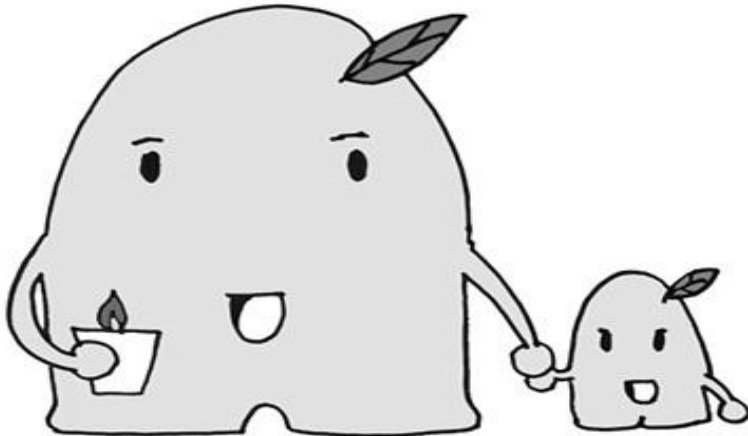


## 岩のように      바위처럼

作詞・作曲／ユ・イニョク      日本語歌詞／尾澤邦子

大地の岩のように 雨 風に吹かれても  
誘惑の言葉にも揺るがない 岩のように生きてみよう  
風に揺れるのは 根が浅い葦の葉  
大地に深く根を下ろして 生きる岩のように  
苦しいときもくじけずに 試練の中に立ち向かおう  
われらの未来に向かってゆこう 岩のように生きてみよう

바위처럼 살아가보자 모진 비바람이 몰아 친대도  
어떤 유혹의 손길에도 흔들림 없는 바위처럼 살자구나  
바람에 흔들리는 건 뿌리가 얇은 갈대일 뿐  
대지에 깊이 박힌 저 바위는 굳세게도 서 있으리  
우리모두 절망에 굴하지 않고 시련속에 자신을 깨우쳐 가며  
마침내 올 해방세상 주춧돌이 될 바위처럼 살자구나



## 反戦平和の歌 (原曲：반전반핵가)

作詞・作曲／パク・チウム 日本語歌詞／ノレの会

제국의 발톱이 이 강토 이 산하를  
할퀴고 간 상처에 성조기만 나부껴  
민족의 생존이 핵 폭풍전야에 섰다  
이땅의 양심들아 어깨걸고 나가자  
사랑하는 조국을 위해 이 목숨 다바쳐  
해방의 함성으로 가열찬 투쟁으로  
반전반핵 양키고흥

帝国の刃 この山河を焼き尽くし  
傷つき倒れた 人々のさけび  
平和な世界 武力では つくれない  
心ある 人々よ 肩を組んで  
愛する世のために この身をかけて  
戦争反対の 声を合わせて行こう  
戦争 反対 守ろう 平和を

